



Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas, LTM)

Il text da la revisiun parziala da la Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas, LTM) dals 26 d'avust 2020 è vegnì publicà il 9 da settember 2020 en il Fegl uffizial chantunal (eFUC nr. 00.049.873). Questa revisiun sottasteva al referendum facultativ.

Il termin da referendum è scadi il 8 da december 2020. Entaifer quest termin n'èn vegnids inoltrads nagins referendums. Perquai ha la Regenza concludì il 15 da december 2020 da metter en vigur la revisiun parziala da la Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas, LTM) dals 26 d'avust 2020 per il 1. da schaner 2021.

En num da la Regenza

Il president: *Christian Rathgeb*

Il chancelier: *Daniel Spadin*



Referendum facultativ

Scadenza dal termin per il referendum: 8 da december 2020

Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas; LTM)

Midada dals 26-08-2020

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	–
Midà:	500.900 506.000
Aboli:	–

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 87 da la Constituziun chantunala,
suenter avair gí invista da la missiva da la Regenza dals 12 matg 2020,

concluda:

I.

Il relasch "Lescha per promover la tgira da persunas malsaunas e l'assistenza da persunas attempadas e da persunas che basegnan tgira (lescha per promover la tgira da persunas malsaunas, LTM)" DG [506.000](#) (versiun dals 01-01-2018) vegn midà sco suonda:

Art. 6 al. 1 (midà), al. 2 (midà)

¹ Sco ospitals acutsomatics publics en il senn da questa lescha valan l'Ospital chantunal dal Grischun a Cuira, l'Ospital d'Engiadin'Ota a Samedan, l'Ospital da Tavau a Tavau, l'Ospital regiunal Surselva a Glion, l'Ospital da Tusaun a Tusaun, l'ospital dal Center da sanadad d'Engiadina Bassa a Scuol, l'Ospital Schiers da la Fundaziun Flury a Schiers, l'ospital dal Center da sanadad Savognin a Savognin, l'Ospital San Sisto dal Centro sanitario Valposchiavo a Puschlav, il Centro sanitario Bregaglia a Promontogno, l'ospital dal Center da sanadad Val Müstair a Sta. Maria.

² Sco ospitals psichiatricas publics en il senn da questa lescha valan las clinicas Waldhaus e Beverin e la staziun da la psichiatria d'uffants e da giuvenils Fürstenwald dals Servetschs psichiatricas dal Grischun.

Art. 7 al. 1 (midà), al. 2 (nov)

Regiuns da provediment da la sanadad

1. divisiun (Titel midà)

¹ Las vischnancas vegnan attribuidas a las suandantas regiuns da provediment da la sanadad:

- a) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Val dal Rain grischuna cun las vischnancas da Domat, Favugn, Flem, Panaduz, Razén, Trin e Tumein en la subregiun Plaun, las vischnancas da Fläsch, Jenins, Landquart, Maiavilla, Malans, Trimmis, Vaz sut e Zizers en la subregiun Landquart sco er las vischnancas dad Arosa, Churwalden, Cuira, Haldenstein e Tschierschen-Praden en la subregiun Plessur;
- b) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Engiadin'Ota cun las vischnancas da Bever, La Punt-Chamues-ch, Madulain, Puntraschigna, Samedan, San Murezzan, S-chanf, Schlarigna, Segl, Silvaplauna, Zuoz;
- c) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Engiadina Bassa cun las vischnancas da Samignun, Scuol, Valsot, Zernez;
- d) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Tavau cun la vischnanca da Tavau;
- e) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Surselva cun las vischnancas da Breil, Falera, Glion, Laax, Lumnezia, Medel (Lucmagn), Mustér, Sagogn, Schluein, Sumvitg, Sursaissa Mundaun, Trun, Tujetsch, Val S. Pieder, Val Stussavgia;
- f) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Alvra/Viamala cun las vischnancas dad Alvra, Andeer, Avras, Bravuogn Filisur, Casti-Vargistagn, Cazas, Donat, Farera, Farschno, Flearda, Giuvaulta, Lantsch, Lon, Masagn, Maton, Runtgaglia, Scharàns, Schmitten, Seglias, Sufers, Tschappina, Tumleastga, Tusaun, Urmagn, Valragn, Vaz, Ziràn-Reschen;

- g) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Surses cun la vischnanca da Surses;
- h) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Partenz cun las vischnancas da Claustra-Serneus, Cunter en il Partenz, Fideris, Furna, Grüşch, Jenaz, Küblis, Luzein, Schiers, Seewis;
- i) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Val Müstair cun la vischnanca da Val Müstair;
- j) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Val Puschlav cun las vischnancas da Brusio, Puschlav;
- k) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Bregaglia cun la vischnanca da Bregaglia;
- l) **(midà)** regiun da provediment da la sanadad Mesolcina-Calanca cun las vischnancas da Buseno, Calanca, Cama, Castaneda, Grono, Lostalio, Mesauc, Rossa, Roveredo, San Vittore, Soazza, Sta. Maria i.C.

² Regions da provediment da la sanadad pon fusiunar sin il cumenzament d'in onn chalendar.

Art. 8

aboli

Art. 9 al. 1 (midà), al. 2 (midà)

2. organisaziun da las regiuns d'ospital e da planisaziun (**Titel midà**)

¹ Las vischnancas da las singulas regiuns da provediment da la sanadad ston s'organisar en moda cunvegna.

² Ils purtaders dals furniturs da prestaziuns ston conceder in dretg da cogestiun commensurà a las vischnancas da lur regiun da provediment da la sanadad. Per quest intent fa la regiun da provediment da la sanadad ina cunvegna da prestaziun cun ils purtaders dals furniturs da prestaziuns.

Art. 9a (nov)

3. contribuziuns

¹ La finamira da la politica da sanadad dal chantun è quella che tut ils furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas a fin c da questa lescha en ina regiun da provediment da la sanadad respectivamain tut ils furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas b e c da questa lescha en las subregiuns Plaun, Landquart e Plessur surdettian la gestiun strategica ed operativa ad in'organisaziun destinada per quai e la sviluppeschian vinavant.

² Per quest intent po il chantun conceder ina contribuziun da maximalmain 50 pertschient dals custs imputabels:

- a) a projects per surdar ad in'organisaziun destinada per quai la gestiun strategica ed operativa da tut ils furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas a fin c da questa lescha en ina regiun da provediment da la sanadad respectivamain da tut ils furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas b e c da questa lescha en las subregiuns Plaun, Landquart e Plessur;
- b) a projects per fusiunar furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas a fin c da questa lescha en ina regiun da provediment da la sanadad resepectivamain da furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas b e c da questa lescha en las subregiuns Plaun, Landquart e Plessur, sche la fusiun gida ad optimar il provediment da la sanadad en la regiun da provediment da la sanadad;
- c) a projects per colliar e per coordinar ils furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas a fin c da questa lescha en ina regiun da provediment da la sanadad respectivamain ils furniturs da prestaziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1 literas b e c da questa lescha en las subregiuns Plaun, Landquart e Plessur;
- d) a projects per sviluppar vinavant, per colliar u per fusiunar las organisaziuns ch'èn destinadas tenor l'alinea 1 da surpigliar la gestiun strategica ed operativa en ina regiun da provediment da la sanadad.

³ La Regenza fixescha las premissas da contribuziun ed ils custs imputabels.

Art. 20 al. 2 (midà), al. 3 (midà)

² Obligadas da pagar las contribuziuns tenor l'artitgel 19 alinea 1 literas a e b èn las vischnancas da la regiun da provediment da la sanadad, nua che la persuna tractada ha ses domicil civil. Per lavurantas estras e lavurants esters ch'èn assicurads tenor la LAMal⁽¹⁾ sco er per lur confamigliars che n'han betg in domicil civil en Svizra èn las vischnancas da la regiun da provediment da la sanadad, en la quala la vischnanca da dimora da la lavuranta u dal lavurant sa chatta, obligadas da pagar las contribuziuns.

³ Obligadas da pagar las contribuziuns tenor l'artitgel 19 alinea 1 literas c ed e èn las vischnancas da la regiun da provediment da la sanadad respectiva.

Art. 21 al. 1

¹ Il cussegl grond fixescha annualmain en il preventiv en moda definitiva:

- a) **(midà)** il credit global per la part dal chantun vi da las contribuziuns dal chantun e da las vischnancas als servetschs da transport en cas d'urgenza e d'ambulanza dals ospitals publics e da la regiun da provediment da la sanadad Mesolcina-Calanca;

Art. 22 al. 1 (midà)

¹ La Regenza reparta il credit global per la part dal chantun a las contribuziuns dal chantun e da las vischnancas per il servetsch da transport en cas d'urgenza e d'ambulanza sin ils ospitals e sin la regiun da provediment da la sanadad Mesolcina-Calanca, e quai resguardond il concept da salvament sco er il grad da la cuvrada dals custs en cas ch'il servetsch da salvament vegn manà en moda economica ed ha in equipament adequat ed in'organisaziun adattada.

Art. 25 al. 2 (midà)

² La reducziun na dastga betg esser pli gronda che 50 francs per abitanta u abitant da la regiun da provediment da la sanadad.

Art. 28 al. 2 (midà)

² Sch'i sa tracta da prender si ina instituziun sin la glista da las chasas da tgira, po la Regenza pretender che quai dependia dal consentiment da la regiun da provediment da la sanadad respectivamain da la subregiun cumpetenta da la regiun da provediment da la sanadad Val dal Rain grischuna.

Art. 29 al. 1 (midà), al. 4 (nov)

Cumpetenzza

1. regiuns da provediment da la sanadad (Titel midà)

¹ Las regiuns da provediment da la sanadad respectivamain las subregiuns da la regiun da provediment da la sanadad Val dal Rain grischuna procuran per ina purschida suffizienta per la tgira ed assistenza parzialmain staziunara e staziunara da pazientas e pazients da lunga durada e da persunas attempadas.

⁴ Las regiuns da provediment da la sanadad reglan la procedura per recepir ina persuna che basegna tgira e che ha ses domicil en la regiun da provediment da la sanadad, en cas che las chasas da persunas attempadas e da tgira n'èn betg prontas da recepir questa persuna, sco er la surpigliada d'eventuals custs che n'èn betg cuvrids tras las contribuziuns legalas.

Art. 31 al. 1 (midà), al. 5 (midà)

¹ Per mintga letg da tgira ch'è vegnì stgaffi supplementarmain ed en concordanza cun la planisaziun generala chantunala concedan il chantun e las vischnancas da la regiun da provediment da la sanadad respectivamain da las subregiuns da la regiun da provediment da la sanadad Val dal Rain grischuna als purtaders la suandanta contribuziun d'investiziun:

Enumeraziun senza midadas.

⁵ Mintga vischnanca d'ina regiun da provediment da la sanadad è obligada da sa participar a las contribuziuns d'investiziun tenor ils alineas 1 e 3 per purschidas en sia regiun. La repartiziun da las contribuziuns communalas vegn fatga tenor ina clav che sto vegnir determinada da las vischnancas.

Art. 38 al. 1 (midà)

¹ Las regiuns da provediment da la sanadad respectivamain las subregiuns da la regiun da provediment da la sanadad Val dal Rain grischuna procuran per ina purschida suffizienta da servetschs da la tgira ed assistenza a chasa.

Art. 41 al. 2 (midà)

² La contribuziun dal chantun e da las vischnancas importa per categoria da prestaziun 55 pertschient respectivamain 45 pertschient dals custs renconuschids che n'èn betg cuvrids da l'assicuranza obligatorica per la tgira da personas malsaunas e da la participaziun maximala als custs tras las clientas ed ils clients.

Art. 55 al. 1 (midà), al. 2 (midà)

¹ Sch'i na sa chatta nagin ospital public en ina regiun da provediment da la sanadad, sto quella incumbensar in auter ospital u in'otra organisaziun da far il servetsch da transport sin via en cas d'urgenza e d'ambulanza. L'artitgel 20 alinea 1 e l'artitgel 54 alinea 1 vegnan applitgads conform al senn.

² La Regenza po far cunvegnas cun posts da coordinaziun extrachantunals, sche quai para d'esser cunvegnent per ademplir la finamira dal servetsch da salvament en il chantun en tschertas regiuns da provediment da la sanadad. Ils custs correspondentents van a quint dal chantun.

Art. 60 al. 1 (midà)

¹ Sch'ils custs d'in transport en cas d'urgenza e d'ambulanza sin via ch'è vegnì fatg d'ina organisaziun renconuschida èn nunincassabels, van els a donn e cust dal quint da gestiun da l'ospital da la regiun da provediment da la sanadad correspondententa.

II.

Il relasch "Lescha davart ils servetschs psichiatrics dal Grischun" DG [500.900](#) (versiun dals 01-01-2018) vegn midà sco suonda:

Art. 3 al. 2 (midà)

² Per far quai mainan els clinics psichiatricas, ina scola da clinica, plazzas d'abitar, da lavur e da structuradas dal di protegidas per umans cun impediments psichics e prestan il servetsch consiliar per ils ospitals publics en il Grischun.

III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

IV.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La Regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

En num dal Cussegl grond:

Il president: *Martin Wieland*

Il chancelier: *Daniel Spadin*

Data da publicaziun: 9 da settember 2020

Scadenza dal termin per il referendum: 8 da december 2020

[1] [CS 832.10](#)